

코퍼스를 기반으로 한 동사 Begin과 Start의 보어결합 양상연구: To 부정사와 동명사를 중심으로*

전지유 (한양대학교)**

이신웅 (한양대학교)***

Jun, Jiyou and Shinwoong Lee. 2020. A corpus-based study of the complements of *begin* and *start*: With a focus on *to*-infinitives and gerunds. *Korean Journal of English Language and Linguistics* 20, 564-587. The current study aimed to investigate the distribution of *to*-infinitives and gerunds as the complements of the verbs *begin* and *start* diachronically and synchronically and to identify the lexical aspects of the complements of the verbs utilizing COCA, COHA and BNC. The results of the analysis revealed that the use of *to*-infinitives with both *begin* and *start* has decreased since 1960s and 2010s respectively, meanwhile the use of gerunds with both of them has increased gradually in general, and this trend has been more salient with *start*. According to the synchronic analysis of British and American English *begin* had a stronger preference for *to*-infinitives as its complement than gerunds in both Englishes, but the preference was stronger in British English than American English. Also, *start* was found to have a stronger preference for gerunds as its complement in both Englishes, but the preference for gerunds was stronger in American English than British English. Regarding the lexical aspects of the complements of the verbs, some similarities and differences were identified between American and British English. The verb *begin* with *to*-infinitives prefers stative verbs and the verb *start* with gerunds favors activity verbs in both Englishes in general. Meanwhile the verb *start* with gerunds also favors high frequent stative verbs in American English, but not in British English.

Keywords: begin, start, complements, *to*-infinitives, gerunds, synchronic analysis, diachronic analysis, COCA, COHA, BNC, lexical aspects

1. 서론

코퍼스는 일반적으로 전산화된 방대한 양의 구어 혹은 문어 텍스트의 집합으로 언어의 기술적 그리고 이론적 논의를 위한 중요한 자료가 될 뿐만 아니라 언어교육 및 자료 제작 등

* 이 논문은 한양대학교 교내연구지원사업으로 연구되었음(HY-2017년도)

** 제1저자: 한양대학교 영어영문학과 석사과정 졸업

*** 교신저자: 한양대학교 영어영문학과 교수

This is an open access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License 4.0, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited.

과 같은 실용적인 분야에서도 널리 사용되고 있다. 실제로 코퍼스는 문법연구, 사전편찬, 방언연구, 언어변이 연구, 역사 언어학, 대조분석 및 번역이론, 자연언어처리, 언어교육 분야 등에서 다양하게 활용되고 있으며 이러한 코퍼스의 활용은 언어에 관한 새롭고도 근본적인 통찰력을 줄 수 있다고 하였다(이동주 2015, Mayer 2002). 오늘날 다양한 목적으로 사용되는 온라인 코퍼스들은 대단위 언어자료에 대한 빠른 접근성과 사용자 중심의 인터페이스(interface)를 제공하고 있으며, 이를 통하여 언어 현상에 있어 장르별 변이 그리고 연령, 성별, 사회 계급과 같은 사회언어학적 요인들의 영향에 관한 연구들도 가능하게 되었다. 또한 언어 자료의 시간적 분류를 통하여 동시대의 언어 현상을 연구하는 공시적인(synchronic) 연구뿐만 아니라 시간의 변화에 따른 언어 현상을 분석하는 통시적(diachronic) 연구도 가능하게 되어 코퍼스는 오늘날 가장 널리 사용되는 언어연구의 방법 중 하나가 되었다(이동주 2015, McEnery and Hardie 2012). 특히 실제 사용되는 언어에 대한 정확한 기술(description)이라는 측면에서 코퍼스의 활용이 가장 돋보이는 분야는 어휘와 문법 분야로 볼 수 있을 것이다. 이는 일반적으로 코퍼스에 탑재된 용어 색인 프로그램이 방대한 양의 언어자료를 대상으로 특정 어휘와 어법의 빈도수를 제공하여 객관적인 자료를 통한 귀납적 연구가 가능하게 되었기 때문일 것이다.

이러한 맥락으로 특정 어휘와 어법의 빈도수 분석을 기반으로 한 많은 코퍼스 연구들이 다양한 맥락에서 이루어져 왔으며 특히 한국과 같은 EFL(English as a Foreign Language)의 상황에서 학습자들이 구별하기 어려운 유의어 동사들 그리고 함께 사용되는 명사 보어의 양상을 분석하고 이를 통하여 유의어 동사들의 차이점을 기술하고자 하는 많은 연구들이 이루어져 왔다(민설희 2013, 심지영 2010, 2011, 정연창 2013). 하지만 대부분의 경우 유의어 동사들과 명사 보어와의 결합 양상에 관한 공시적 연구였으며, 시간에 따른 전반적인 보어 결합 양상의 변화를 탐구한 통시적 연구는 상대적으로 부족하였다. 더불어 미국영어와 영국영어에서 나타나는 유의어 동사들의 보어 결합양상의 차이를 살펴보고 유의어 동사와 결합하는 보어의 어휘상(lexical aspect)을 분석한 연구는 거의 이루어지지 않았다. 따라서 본 연구에서는 대단위 코퍼스 분석을 기반으로 유의어 동사인 *begin*과 *start*의 보어(*to* 부정사, 동명사)결합 양상을 통시적으로 분석하여 시대에 따른 보어 결합 양상의 변화를 살펴보고 더불어 공시적 분석을 통하여 미국영어와 영국영어에서 두 유의어의 보어(*to* 부정사, 동명사) 결합양상의 차이를 분석하고자 하였다. 또한 두 유의어가 특정 보어 형태와 결합할 때 선호하는 동사의 어휘상을 알아보고 이를 통하여 동사 *begin*과 *start*가 특정 형태의 보어와 결합할 때 가지는 동사의 의미적 특성을 알아보고자 하였다.

2. 선행 연구

2.1 코퍼스 분석을 통한 유의어 연구

이미 언급되었듯이 최근에 대단위 온라인 코퍼스가 등장하고 특정 어휘를 찾고 그 빈도수를 제공하는 용어 색인 프로그램이 코퍼스에 탑재됨에 따라 어휘 관련 많은 연구들이 활발히 이루어져 왔다. 특히 영어에 존재하는 유의어 사용과 관련한 많은 연구가 EFL 학습자들을 대상으로 이루어져 왔는데 이는 유의어의 경우 의미와 쓰임의 차이가 존재함에도 불구하고 많은 EFL 학습자들이 이러한 차이를 인지하지 못하고 유의어 사용에 있어 어려움을 겪게 되는 것과 관련이 있어 보인다. Cruse(1986) 그리고 Edmonds와 Hirst(2002)에 따르면 절대 유의어(absolute synonymy)란 모든 문맥에서 상호 대체되어 사용될 수 있는 어휘 항목으로 정의되지만 실제로 이러한 절대 유의어는 거의 존재하지 않으며 유의어의 경우 그 의미와 쓰임은 문맥에 따라 달라질 수 있다고 주장하였다. 원어민의 경우 이러한 유의어들이 가지는 의미 혹은 쓰임의 차이를 일상 속에서 풍부한 언어 입력(input)을 통하여 자연스럽게 습득하게 되지만 외국어로서 영어를 학습하는 EFL 학습자들의 경우 대부분이 영어입력이 제한적일 뿐만 아니라 어휘의 의미를 학습할 때 모국어에 의한 사전적 정의에 의존하는 경우가 많아 유의어들의 경우 비슷하거나 같은 번역을 가지게 되는 경우가 많다. 또한 교육 현장에서 유의어는 거의 같은 의미를 가지며 교체사용이 가능한 것으로 설명이 되는 경우가 많으며, 이는 유의어의 경우 동일한 해석이나 번역을 가지는 것과 관련이 있어 보인다. 이처럼, 한국과 같은 EFL의 상황에서는 학습자가 유의어의 미세한 차이를 제대로 인지하지 못하는 경우가 많으며 이러한 차이를 인식하고 있을지라도 실제로 유의어의 의미와 쓰임의 차이를 구별하여 사용하는 경우는 드물다. 이러한 배경 속에서 유의어의 의미와 쓰임의 차이를 분석한 다양한 연구들이 EFL 학습자들을 대상으로 하여 이루어져 왔다(민설희 2013, 심지영 2011, 정연창 2013, 하명호 2015).

심지영(2010)은 COCA를 기반으로 유의어 동사 *finish*와 *end*의 명사 연어소(collocate) 결합을 비교 분석하여 각 유의어가 가지는 공통점과 차이점을 알아내고자 하였다. 분석결과에 따르면 동사 *finish*는 완성의 개념을 포함한 완결의 의미를 가졌고, 반면 동사 *end*는 완성의 개념을 포함하지 않은 종결(중단) 그리고 자체적인 제 2의 움직임이나 행위를 일으킬 수 있는 사역(causative)의 의미를 가지고 있는 것으로 드러났다. 또한 두 동사의 이러한 의미의 차이는 명사 연어소와의 결합에도 영향을 끼치는 것으로 나타났다.

한편, 정연창(2013)은 형용사 유의어 *cute*와 *lovely*를 COCA를 기반으로 전체 그리고 장르별 빈도수와 함께 명사 연어소와의 결합을 분석하여 각 유의어가 가진 특성을 살펴보고자 하였다. 분석 결과에 따르면 형용사 *lovely*와 *cute*의 경우 모두 소설 장르에서 가장 높은 사용 빈도수를 보여 주었으며, 특히 *cute*의 경우 구어에서도 매우 사용 빈도가 높은 것으로 관찰되었다. 또한 명사 연어소 결합 분석에 따르면 *lovely*가 *cute*에 비하여 결합 명사의 중

류가 더 다양하고 결합하는 빈도수 또한 월등하게 높은 것으로 드러났다. 두 형용사와 결합하는 명사 언어소의 범주 분석에 따르면 *cute* 그리고 *lovely*는 모두 사람 명사와 관련성이 높고, 특히 *lovely*는 여성명사와의 결합을 선호하는 것으로 나타났다. 또한 *lovely*는 시간명사인 *day*, *time*과 높은 결합 빈도수를 보여주었지만, 반면 *cute*는 시간명사와의 결합 빈도가 매우 낮은 것으로 나타났다.

또한 민설희(2013)는 COCA와 BNC 분석을 통하여 유의어 동사인 *see*, *look at*, *watch*의 사용 빈도수 그리고 결합하는 명사 언어소와 부사 언어소의 특성을 파악함으로써 각 유의어의 특성과 의미적 차이를 알아보려고 하였다. 각 유의어 동사와 결합하는 명사 언어소와 부사 언어소 분석에 따르면, 동사 *see*는 의도적 또는 무의식적으로 무엇인가를 시각적으로 '보다'라는 포괄적이고 일반적인 의미로 사용되며, 어떤 것을 '이해하다'라는 확장적인 의미도 가지는 것으로 드러났다. 반면 동사 *look at*은 '어떤 것을 의도적으로 자세히 보고 관찰하다'라는 의미를 가지며 확장 의미로는 어떤 상황이나 문제 등을 상세히 '검토하다'라는 의미를 가지고 있는 것으로 나타났다. 마지막으로 동사 *watch*의 경우, '시간의 흐름 안에서 어떤 것을 주의하여 지켜보다'라는 의미를 가지며 시각적 의도성과 더불어 지속성을 가지고 있는 것으로 나타났다.

한편 유의어 관련 통시적 연구도 부분적으로 이루어져 왔는데, 하명호(2015)는 COHA, COCA, 그리고 BNC를 기반으로 유의어 형용사 *perfect*과 *absolute*의 장르별 분포, 연대별 사용 추이, 그리고 명사 언어소와의 의미 관계를 분석하여 두 유의어의 차이점을 밝히고자 하였다. 두 유의어의 장르별 분포 분석에 따르면 구어를 제외한 모든 장르에서 *perfect*가 *absolute*보다 훨씬 더 폭 넓게 사용되고 있는 것으로 드러났다. 또한 연대별 사용 추이 분석에 따르면 *perfect*는 1940년대 이후 사용량이 꾸준히 증가하였지만, 반면 *absolute*의 경우 사용빈도수가 지속적으로 감소하는 것으로 관찰되었다. 마지막으로 두 어휘와 함께 결합하는 명사 언어소의 의미 분석에 따르면 형용사 *perfect*는 *harmony*, *balance*, *condition* 등과 결합하여 '무결점'의 의미를 강조하거나, *place*, *weather*, *day*, *summer* 등과 결합하여 '안성맞춤'의 의미를 강조하는 것으로 나타났다. 반면 형용사 *absolute*의 경우 주로 *certainty*, *necessity*, *idealism* 등과 결합하여 '절대성'을 강조하거나, *value*, *priority*, *rule* 등과 결합하여 '불변성'을 강조하는 것으로 드러났다.

이처럼 비교적 많은 유의어 관련 연구들이 코퍼스 분석을 기반으로 이루어져 왔다. 하지만 많은 경우 주어진 동사 혹은 형용사 유의어와 함께 사용되는 명사 언어소의 분석을 통하여 각 유의어가 가진 특성을 파악하고자 하였다. 또한 대부분의 연구가 유의어의 공시적 분석을 통하여 이루어졌으며 유의어의 보어 결합 형태를 통시적으로 분석한 연구는 제한적이었다.

2.2 코퍼스를 기반으로 한 동사 *begin* 그리고 *start* 관련 연구

Brinton(1988)에 의하면 동사 *begin*의 유의어로서 *start*가 사용되기 시작한 것은 18세기 이후이며 동사 *start*는 그 당시부터 *to* 부정사 또는 동명사 보어와 자유롭게 결합하기 시작하였다. 그러나 동사 *begin*의 경우 고대 영어시대부터 부정사와 결합하였으며, 중세 영어시대에서도 원형 부정사 또는 *to* 부정사와만 결합하였다. 그 이후로 *to* 부정사는 동사 *begin*과 결합하는 표준 보어로 존재해 왔으며 동명사가 보어로 사용되기 시작한 시기는 상대적으로 모호하다고 하였다. 한편 Fischer(1995)에 따르면 동사 *begin*과 동명사 보어의 결합은 18세기 후반 또는 19세기 초반부터 원형부정사의 기능적 대안으로 등장하였지만 그 결합은 여전히 드물었던 것으로 나타났다. 이처럼 동사 *begin*의 등장은 유의어인 *start*가 등장하기 훨씬 이전인 것으로 보이며 대체로 부정사와의 보어 결합이 주를 이루었던 것으로 나타났다. 18세기 이후에는 동명사와도 함께 사용되기 시작하였지만 여전히 동사 *begin*과 동명사의 보어의 결합은 *to* 부정사와의 결합보다 상대적으로 빈도수가 낮았던 것으로 나타났다.

이러한 맥락에서 Kaleta(2012)는 BNC 분석을 기반으로 하여 동사 *begin*과 *start*가 결합하는 보어의 패턴을 분석하였다. 두 동사와 *to* 부정사 그리고 동명사와의 결합 빈도수를 비교한 결과, 영국영어에서는 동사 *begin*의 경우 동명사보다 *to* 부정사 보어와의 결합을 더 선호하는 것으로 나타났으며 *feel*, *wonder*, *see*, *think*, *grow*, *fall*, *cry*, *laugh* 등과 같은 동사와의 결합을 선호하는 것으로 나타났다. 또한 동사 *begin*과 동명사 보어와의 결합은 빈도수는 크지 않았지만, *ship*, *work*, *collect*, *talk* 등과 같은 활동 동사와도 결합이 일어나는 것으로 나타났다. 반면 동사 *start*의 경우 보어 형태와 상관없이 다양한 활동 동사들과 사용되는 것으로 드러났다. Kaleta는 동사 *begin*은 *to* 부정사와의 결합을 더 선호하고 *start*의 경우 동명사와의 결합을 더 선호하는 것은 동사 *begin*과 *start*의 의미론적 차이에 기인한다고 주장하였다.

한편, 심지영(2011)은 COCA를 기반으로 유의어 동사 *begin*과 *start*의 공통점과 차이점을 두 동사와 결합하는 명사 언어소의 분석을 통하여 알아내고자 하였다. 분석결과에 따르면 동사 *begin*과 *start*의 공통점은 '시작함'이라는 의미를 가지고 있다는 것이며, 반면 가장 뚜렷한 차이점은 제 2의 움직임이나 행위를 일으킬 수 있는 사역성에 있다고 주장하였다. 예를 들어 사역적인 특징이 없는 동사 *begin*은 사역적인 특징을 갖지 않고 시간적으로 한정적인 명사인 *essay*, *letter*, *journal* 등과 빈번히 결합하는 것으로 나타났으며 반면 사역성을 가진 동사 *start*는 언어 결합에 있어서도 사역의 의미를 포함하며 시간성이 없는 *engine*, *machine*, *car* 등의 명사와 빈번히 결합한다고 주장하였다.

본 연구와 가장 관련이 있는 연구로서, Mair(2002)는 Brown, Frown, LOB, 그리고 FLOB 코퍼스와 일부 Old English 자료를 기반으로 동사 *prevent*, *help*와 더불어 유의어 동사 *begin*과 *start*의 보어 결합 양상을 통시적 그리고 공시적으로 분석하였다. 분석 결과에 따르면 미국영어에서 동사 *begin*의 경우 전체적으로는 *to* 부정사와의 결합이 동명사와의 결

합보다 빈도수가 높았지만 시간이 지나감에 따라 동명사와의 결합이 조금씩 증가하고 있는 것으로 드러났다. 반면, 영국영어의 경우 동사 *begin*은 동명사보다 *to* 부정사 보어와의 결합이 압도적으로 많았으며 시간이 지나감에도 큰 변화는 없는 것으로 드러났다. 한편 동사 *start*의 경우 미국영어에서 *to* 부정사와 동명사 보어가 비슷한 빈도수로 사용되다가 시간이 지나감에 따라 동명사와의 결합 빈도수가 늘어난 것으로 드러났다. 영국영어에서는 동사 *start*의 경우 *to* 부정사보다 동명사 보어와의 결합이 더 빈번히 일어났지만 빈도수에 있어서는 큰 차이가 없는 것으로 나타났으며 이러한 양상에 큰 변화는 없는 것으로 드러났다. Mair는 Brinton(1988)이 주장한 바와 같이 미국영어와는 달리 영국영어에서 동사 *start*와 동명사 보어 결합의 빈도수가 크게 증가하지 않는 것은 영국영어에서는 *to* 부정사가 동사 보어의 표준(norm)이기 때문이라고 주장하였다.

선행 연구의 결과를 종합해보면, 유의어 동사 *begin*과 *start*는 기본적으로 ‘시작’의 의미를 공유하고 있지만 사역성의 유무와 서로 다른 시간 구조 등의 의미론적 차이점이 존재하는 것으로 나타났으며, 명사 보어와의 결합 양상에 있어 이러한 차이점들이 반영되는 것으로 드러났다. 더불어 동사 *begin*의 경우 일반적으로 동명사보다 *to* 부정사 보어와의 결합을 더 선호하고 이러한 성향은 영국영어에서 더 뚜렷하게 나타났으며, 동사 *start*의 경우 *to* 부정사 보다 동명사 보어를 더 선호하고 이러한 성향은 미국영어에서 더 강하게 드러났다.

이처럼 유의어 동사 *begin*과 *start*에 관한 연구들이 이루어졌지만 이와 관련된 연구는 여전히 그 수가 제한적이며 연어 또는 보어 결합에 관한 공시적인 연구가 대부분이고 1억 개 이상의 단어를 포함하는 대단위 코퍼스를 기반으로 하여 보어 결합 양상과 변화를 공시적 그리고 통시적으로 분석하고 통계적인 유의미성을 보고한 연구는 매우 제한적이었다. 또한 미국영어와 영국영어에서 두 동사의 보어 형태로 결합하는 동사의 어휘상을 분석한 연구는 거의 이루어지지 않았다. 따라서 본 연구에서는 대단위 영어 코퍼스인 COCA, COHA, 그리고 BNC를 기반으로 하여 유의어 *begin*과 *start*의 보어 결합 양상을 통시적 그리고 공시적으로 분석하고 분석 결과의 통계적 유의미성을 알아보고자 하였다. 나아가 두 유의어와 결합하는 보어 동사의 어휘상을 Vendler(1967)가 제시한 4가지 어휘상에 따라 비교 분석하여 동사 *begin*과 *start*가 특정 형태의 보어와 결합할 때 가지는 동사의 의미적 특성을 알아보고자 하였다.

3. 연구 방법

3.1 연구 문제

본 연구는 세 개의 대단위 코퍼스(COCA, COHA, BNC)를 통시적 그리고 공시적으로 분석하여 동사 *begin*과 *start*의 보어 결합 양상의 시대별 변화 그리고 미국영어와 영국영어에

서 보어 결합 양상의 차이를 탐구하고자 하였다. 연구 질문은 다음과 같다.

- 1) 미국영어(COHA, COCA)에서 동사 *begin*과 *start*의 보어(to 부정사, 동명사) 결합은 시대별로 어떠한 양상을 보여주는가?
- 2) 미국영어(COCA)와 영국영어(BNC)는 동사 *begin*과 *start*의 보어(to 부정사, 동명사) 결합 양상에 어떠한 차이가 있는가?
- 3) 미국영어(COCA)와 영국영어(BNC)에서 동사 *begin*과 *start*가 보어(to 부정사, 동명사)와 결합할 때 배타적으로 선호되는 동사와 그 어휘상은 무엇인가?

3.2 분석 자료 및 도구

3.2.1 Corpus of Contemporary American English(COCA) ¹⁾

COCA는 1990년부터 2017년까지 수집한 약 5억 7천 개의 토큰으로 이루어진 미국영어 코퍼스로, 구어(spoken), 소설(fiction), 잡지(magazine), 신문(newspapers) 그리고 학술영어(academic texts)를 포함하는 총 5개의 장르로 이루어져 있다. 다양한 매체(예: PC, mobile phone, Tablet PC)를 통하여 사용할 수 있는 접근성이 뛰어난 온라인 코퍼스이며 내재된 용어색인 프로그램이 사용자 중심의 인터페이스를 가지고 있어 현재 가장 빈번히 사용되고 있는 대단위 영어 코퍼스 중 하나이다. 특히 탑재된 용어색인 프로그램이 다양한 기능을 가지고 있어 특정 어휘, 어구, 어법의 빈도수를 장르별 그리고 연도별(1990-2017)로 분석할 수 있을 뿐만 아니라 특정 어휘와 함께 사용되는 각 연어소에 대한 정보와 더불어 유의어 분석에 있어서도 매우 유용한 정보를 제공해 준다.

3.2.2 Corpus of Historical American English (COHA)

COHA는 체계화된 가장 큰 역사 미국영어 코퍼스 중 하나이며 1810년부터 2009년까지 약 4억 개 이상의 단어를 보유하고 있다. COCA와는 달리 구어(spoken)가 제외된 소설, 잡지, 신문, 그리고 비소설(non-fiction books)을 포함하는 총 4개의 장르로 이루어져 있다. 하지만 기능적으로 COCA와 거의 유사한 인터페이스를 가지고 있으며 시대에 따른 어휘와 어법사용의 변화를 용어색인 프로그램을 이용하여 관찰할 수 있다.

¹⁾ 본 연구에서는 COCA 분석에 있어 1990년부터 2017년까지 이르는 약 5억 7천만 개의 토큰 자료를 분석하였다. 2020년 8월 현재 COCA는 기존에 있던 5개 장르에 3개의 장르(Blog, Web, TV/Movie)를 더하여 총 8개 장르에 약 10억 개의 토큰수를 가지고 있다.

3.2.3 BYU-BNC

BYU-BNC(British National Corpus)는 Oxford University Press에서 구축한 영국영어 코퍼스인 BNC의 여러 버전 중 하나이다. 1980년부터 1993년까지 대략 1억 개의 단어를 포함하고 있으며 구어, 소설, 잡지, 신문, 비학술, 학술, 그리고 기타(miscellaneous)를 포함하는 총 7개의 장르로 구분되어 있으며 매우 균형 잡힌 영국영어 코퍼스로 알려져 있다. 기능적으로는 COCA와 같은 용어색인프로그램과 인터페이스를 가지고 있다.

3.3 분석방법

3.3.1 통시적 분석

COHA와 COCA를 이용하여 미국영어에서의 동사 *begin*과 *start*의 보어 결합 양상(to 부정사, 동명사)의 변화를 통시적으로 관찰하고자 하였다. 두 개의 코퍼스를 보다 엄밀히 분석하기 위하여 COCA와 COHA에 공통적으로 포함되어 있는 장르인 소설, 잡지, 그리고 신문만을 분석 대상으로 하였다. 이는 장르에 따른 변이를 최소화하기 위해서였다. COHA에서는 1810년부터 2009년까지 50년 단위로 나누어 각 동사와 특정 보어 형태와의 결합 빈도수를 백만 단위로 구하였으며 COCA에서는 2010년부터 2017년까지의 백만 단위 빈도수를 구하였다. 이를 통하여 기간별로 각 동사와의 보어 결합 형태(to 부정사, 동명사)에 대한 빈도수를 구할 수 있었으며 기간별 빈도수 차이의 통계적 유의미성을 검증하기 위하여 카이제곱(X^2)을 시행하였다. 한편 영국영어의 경우 미국영어에서와 같은 통시적 연구가 이루어지지 않았는데 이는 규모나 장르에 있어 BNC에 대응하는 역사 영국영어 코퍼스를 찾기 어려웠기 때문이다. 이러한 이유로 영국영어에서는 동사 *begin*과 *start*의 보어결합양상에 있어 공시적 연구만 이루어졌으며 통시적 연구는 이루어지지 않았다.

3.3.2 공시적 분석

COCA와 BYU-BNC를 이용하여 미국영어와 영국영어에서 동사 *begin*과 *start*의 보어 결합 양상(to 부정사, 동명사)이 어떠한 차이가 있는지 알아보기 위하여 각 보어 결합 형태에 따른 빈도수를 구하고 비교 분석하였다. 비교분석의 엄밀함을 위하여 두 코퍼스의 공통되는 장르인 구어, 소설, 잡지, 신문, 학술 장르만을 분석 대상으로 하였으며 이는 장르에 따라 달라질 수 있는 보어 결합 형태의 변이를 최소화하고자 함이었다. 더불어 교차분석(X^2)을 통하여 *begin*과 *start*의 보어 결합에 있어 특정 형태에 대한 미국영어와 영국영어의 상대적 선호도를 알아보고 통계적 유의미성을 검증하고자 하였다. 이러한 분석을 통하여 미국영어와 영국영어에서 동사 *begin*과 *start*가 가지는 보어 결합 양상의 차이를 알아보하고자 하였다.

3.3.3 동사 *begin*과 *start*가 배타적으로 선호하는 보어 동사의 어휘상 분석

COCA와 BYU-BNC를 이용하여 미국영어와 영국영어에서 동사 *begin*과 *start*가 보어 형태(to 부정사, 동명사)에 따라 배타적으로 선호하는 보어 동사를 찾고자 하였다. 이를 위하여 COCA와 BYU-BNC에 내재된 compare 기능을 사용하여 각 동사와 결합하는 보어 동사를 배타적 선호도순으로 상위 20개를 추출하여 분석하였다. 배타적 선호도에 있어서는 빈도수가 최소 30 이상이며 선호도가 상대적으로 3배 이상인 동사만을 추출하였다. 다음 그림 1은 COCA의 Compare 기능을 이용하여 동사 *begin*과 *start*가 결합하는 to 부정사 보어를 상대적 선호도순으로 검색하는 방법의 예시이다.

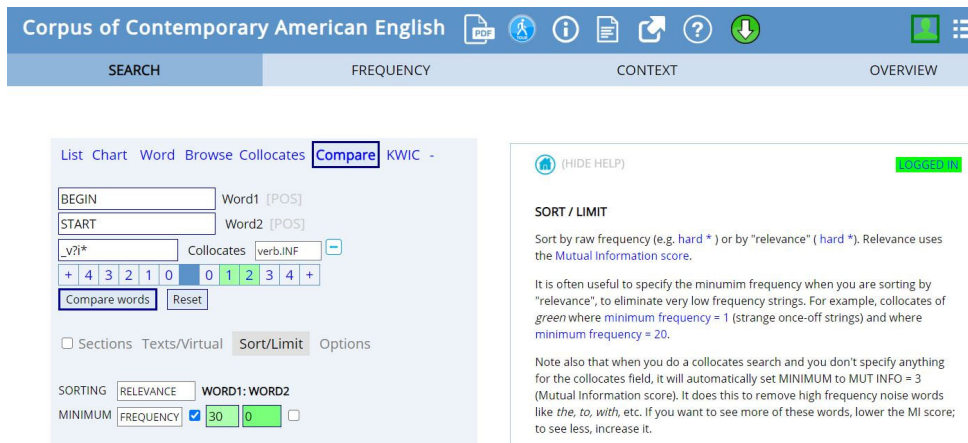


그림 1. Compare 검색 기능 예시(COCA)

더불어 배타적 선호도 순으로 추출된 20개의 보어 동사를 Vendler(1967)가 제시한 4가지 어휘상에 따라 분류하였다. Vendler에 따르면 동사는 인지(cognition), 감정(emotion) 동사를 포함하는 상태(state) 동사, 한정되지 않은 기간 동안 지속되는 행동을 나타내는 활동(activity) 동사, 즉각적으로 발생하는 행동을 묘사하는 성취(achievement) 동사, 그리고 행위의 종결점이 정확히 한정되어 있는 완수(accomplishment) 동사로 분류될 수 있다. 예를 들어 상태 동사의 경우 know, understand, like, hate등의 동사를 포함하고 있으며, 활동 동사의 범주에는 swim, run, work과 같이 운동성을 가지는 대부분의 동사가 포함된다. 한편 즉각적으로 발생하는 행동의 의미를 가진 성취 동사의 경우 bounce, faint, hit, kick등의 동사를 포함하며, 시간성이 있으며 논리적으로 종결점이 분명히 존재하는 완수 동사의 경우 build, paint, write등의 동사를 포함한다. 같은 맥락으로 Smiths(1997)는 이러한 어휘상의 분류는 상황의 내적 구조의 변화 여부에 따른 상태성(static), 지속 기간의 유무에 따른 지속성(durative), 그리고 행위나 상황의 끝점의 유무에 따른 종결성(telic)에 따라 어휘상을

분류할 수 있다고 주장하였다. 이러한 분류에 따르면 상태 동사의 경우 상태성과 지속성이 있지만 종결성이 없으며, 활동 동사의 경우는 지속성은 있지만 상태성과 종결성은 없다. 한편 완수 동사의 경우 지속성과 종결성은 있지만 상태성이 없으며 성취 동사의 경우 종결성은 있지만 지속성과 상태성이 없다. 본 연구에서는 Vendler가 제시한 4가지의 어휘상을 Smiths가 제시한 3가지의 속성(지속성, 종결성, 상태성)의 유무에 따라 분류하였다.

4. 연구 결과 및 논의

4.1 동사 begin과 start의 통시적 분석

COHA와 COCA를 활용하여 동사 begin과 start의 보어 결합 양상의 통시적 변화를 살펴 보았다. 좀 더 엄밀한 분석을 위하여 COHA와 COCA의 장르 범위를 공통된 장르인 소설, 잡지, 그리고 신문으로 제한하고 백만 단위의 빈도수를 구하였다. 다음 표 1, 그리고 그림 2는 미국영어에서 동사 begin의 형태별 보어 결합빈도수를 연대별로 나타내고 있다.

표 1. 동사 begin의 연대별 보어결합 빈도수(백만 단위)

Begin	1810-1859 (COHA)	1860-1909 (COHA)	1910-1959 (COHA)	1960-2009 (COHA)	2010-2017 (COCA)
TO-INF	229	293	324	290	163
V-ING	9	21	63	102	103

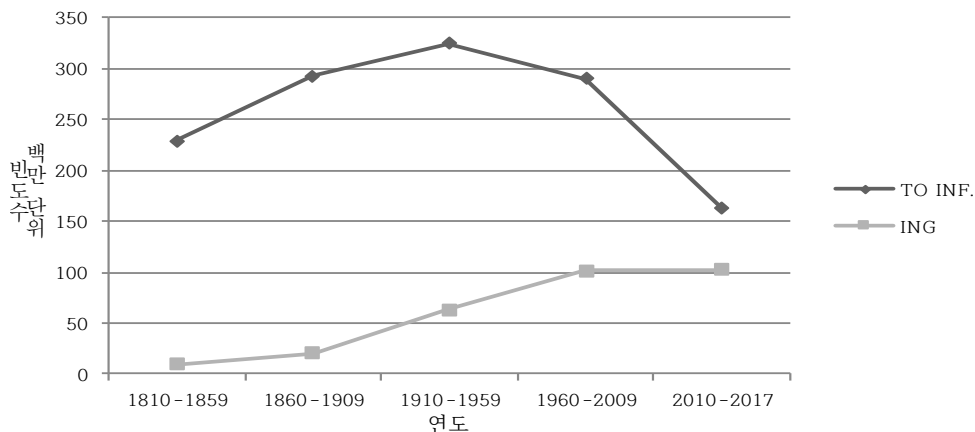


그림 2. 동사 begin의 연대별 보어결합 빈도수

분석 결과에 따르면 표 1과 그림 2에 나타나듯이 동사 begin과 to 부정사 보어와의 결합은 꾸준히 증가하는 양상을 보이다가 1960년 이후 감소하는 것으로 나타났다. 반면 begin과 동명사 보어와의 결합은 꾸준히 증가하다가 최근에는 큰 변화가 없는 것으로 드러났다. 가장 최근의 빈도수를 고려하였을 때 동사 begin의 경우 동명사보다 1.5배 이상 to부정사와 결합하는 것으로 드러났다. 이러한 빈도수 변화의 통계적 유의미성의 알아보기 위하여 카이제곱(X^2)을 시행하였고 그 결과 to 부정사($X^2 = 63.33, p < .01$), 동명사($X^2 = 129.92, p < .01$) 모두 통계적으로 유의미한 빈도수의 변화가 있었던 것으로 나타났다.

다음 표 2와 그림 3은 연대별 빈도수를 통하여 미국영어에서 동사 start의 보어 결합 양상과 그 변화를 보여주고 있다.

표 2. 동사 start의 연대별 보어 결합 빈도수(백만 단위)

Start	1810-1859 (COHA)	1860-1909 (COHA)	1910-1959 (COHA)	1960-2009 (COHA)	2010-2017 (COCA)
TO-INF	2	14	73	104	95
V-ING	0.1	1	47	124	150

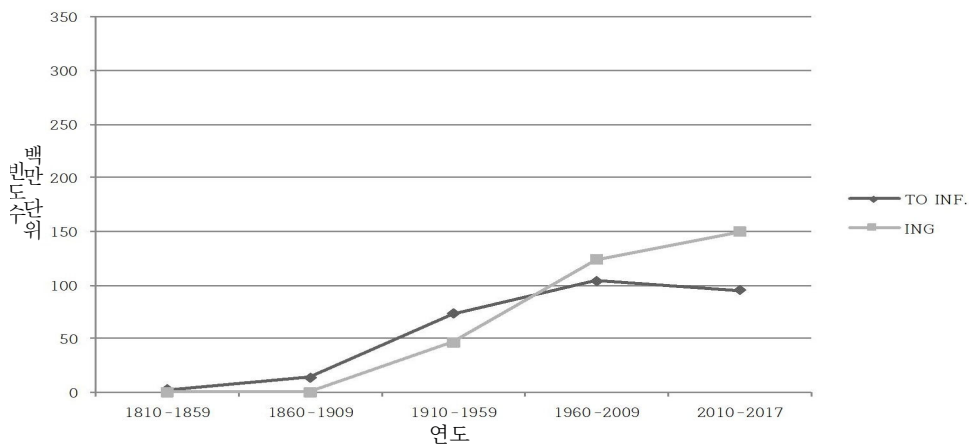


그림 3. 동사 start의 연대별 보어 결합 빈도수

분석 결과에 의하면 동사 start와 to 부정사와의 결합은 꾸준히 증가하다가 2010년 이후 소폭으로 감소하는 것을 확인할 수 있었다. 반면 start와 동명사 보어 결합의 경우 최근까지 꾸준히 증가하는 양상을 보이며, 특히 1910년 이후 급격하게 빈도수가 증가하는 것으로 나타났다. 그 결과 1960에서 2009년 사이 동사 start와 동명사 보어 결합의 빈도수가 to 부정사 보어 결합 빈도수를 넘어선 것으로 드러났다. 이러한 빈도수 변화의 통계적 유의미성을 알아보기 위하여 관측빈도수가 5 이하인 기간의 빈도수를 제외한 나머지 기간의 빈도수

에 대하여 카이제곱을 실시하였고 그 결과 to 부정사($X^2 = 68.77, p < .01$) 동명사($X^2 = 65.66, p < .01$) 모두 통계적으로 유의미한 변화가 있었던 것으로 드러났다.

요약하면 미국영어에서 동사 *begin*과 to 부정사 보어 결합의 빈도수는 1960년 이후 감소하였고, *start*와 to 부정사 보어 결합 역시 2010년 이후 그 빈도수가 감소하는 것으로 나타났다. 하지만 두 동사와 동명사 보어의 결합은 지속적으로 증가하고 있는 것으로 드러났다. 이러한 결합 양상은 특히 동사 *start*에서 두드러지게 나타났으며, 동사 *begin*의 경우 동명사 보어와의 결합이 증가하고 있지만, 최근까지의 결합 빈도수는 여전히 to 부정사 보어가 더 높은 것으로 드러났다. 이러한 결과는 미국영어에서 초기 현대 영어 이후 동명사 보어가 to 부정사를 대체하는 양상을 언급한 Mair(2002)의 연구와 맥락을 같이 한다. Mair에 따르면 이러한 대체 현상은 동사 *begin*과 *start* 모두에서 일어나고 있지만, 특히 동사 *start*에서 더 빠르게 변화하고 있다고 주장하였다.

4.2 동사 *begin*과 *start*의 공시적 분석

다음 표 3은 미국영어에서 동사 *begin*의 보어 결합 양상을 관측빈도수와 기대빈도수로 나타낸 것이다. 보다 엄밀한 분석을 위하여 COCA와 BYU-BNC의 분석 범위를 두 코퍼스에서 공통된 장르인 구어, 소설, 잡지, 신문, 학술로 제한하고 백만 단위의 관측빈도수를 구하였다. 또한 교차분석(X^2)을 시행하고 각 보어 형태에 대한 기대빈도수를 구하여 동사 *begin*과 *start*의 보어 결합에 있어 미국영어와 영국영어가 가지는 상대적인 선호도를 알아보고자 하였다.

표 3. 미국영어와 영국영어에서 동사 *begin*의 보어 결합 양상

	보어 형태	빈도수	AmE (COCA)	BrE (BNC)
Begin	TO-INF	관측빈도수	172	203
		(기대빈도수)	(198)	(177)
	V-ING	관측빈도수	83	26
		(기대빈도수)	(57)	(51)

분석 결과에 따르면 미국영어의 경우 동사 *begin*은 to 부정사와의 결합(관측빈도수: 172)이 동명사의 결합(관측빈도수: 83)보다 2배 이상 더 빈번한 것으로 드러났다. 영국영어의 경우 이러한 경향이 더 극명하게 나타나 to 부정사와의 결합(관측빈도수: 203)이 동명사와의 결합(관측빈도수: 26)보다 약 8배 더 빈번히 일어나는 것으로 나타났다. 요약하면 미국영어, 영국영어 모두 동사 *begin*의 경우 동명사와의 결합보다 to 부정사와의 결합을 더 선호하였다. 하지만 상대적인 선호도에 있어서는 영국영어에서는 to 부정사와의 결합에 있어 관측빈도수가 기대빈도수보다 더 높고(관측빈도수: 203, 기대빈도수: 177) 미국영어에서는 관측빈도수가 기대빈도수보다 낮아(관측빈도수: 172, 기대빈도수: 198) 동사 *begin*의 to 부정사에 대한

상대적 선호도는 영국영어가 미국영어보다 더 큰 것으로 나타났다.

한편 동사 *begin*과 동명사 보어 결합에 있어 미국영어에서는 관측빈도수(83)가 기대빈도수(57)보다 높고, 영국영어에서는 관측빈도수(26)가 기대빈도수(51)보다 낮아 *begin*의 동명사 보어에 대한 선호도는 미국영어가 영국영어보다 상대적으로 더 강한 것으로 드러났다. 이러한 빈도수의 차이는 교차분석을 시행한 결과 통계적으로 유의미한 것으로 드러났다($X^2 = 68.77, p < .01$). 이러한 결과들은 Mair(2002)가 미국영어 코퍼스 중 하나인 FROWN과 영국영어 코퍼스인 FLOB을 활용하여 동사 *begin*의 보어결합형태를 분석한 결과와 유사하다. Mair에 따르면 동사 *begin*의 경우 영국영어와 미국영어 모두 *to* 부정사와의 결합이 더 빈번하지만 보어로써 *to* 부정사에 대한 상대적 선호도는 미국영어보다 영국영어에서 더 강하게 나타나는 것으로 드러났다. 이러한 영국영어의 특징은 BNC 분석을 기반으로 한 Kaleta(2012)의 연구에서도 확인되고 있다. Brinton(1988)에 의하면 영국의 고대 그리고 중세영어에서 동사 *begin*은 원형부정사 혹은 *to* 부정사를 보어로 취하였고 이 중에서도 특히 *to* 부정사 보어가 표준인 것으로 여겨졌으며 동사 *begin*과 동명사 보어와의 결합은 거의 관찰되지 않았다. 따라서 영국영어에는 이러한 고대와 중세영어의 보어 결합 양상의 특징이 남아 있는 것으로 추측된다.

다음 표 4는 미국영어와 영국영어에서 동사 *start*의 보어 결합 양상을 백만 단위 빈도수로 나타낸 것이다. 미국영어에서 동사 *start*는 *to* 부정사와의 결합(관측빈도수: 86)보다 동명사 보어와의 결합(관측빈도수: 145)이 약 1.5배 더 선호되는 것으로 나타났다. 영국영어에서도 *to* 부정사(관측빈도수: 73)보다 동명사(관측빈도수: 80) 보어 결합 빈도수가 다소 높았지만 빈도수의 차이는 크지 않았다.

표 4. 미국영어와 영국영어에서의 동사 *start*의 보어 결합 양상

	보어 형태	빈도수	AmE (COCA)	BrE (BNC)
Start	TO-INF	관측빈도수	86	73
		(기대빈도수)	(96)	(63)
	V-ING	관측빈도수	145	80
		(기대빈도수)	(135)	(90)

보어 결합의 상대적 선호도에 있어서는 미국영어의 경우 동사 *start*와 동명사 보어의 결합에 있어 관측빈도수(145)가 기대빈도수(135)보다 높고, 영국영어에서는 관측빈도수(80)가 기대빈도수(90)보다 낮아 동사 *start*의 경우 상대적으로 영국영어보다 미국영어에서 동명사 보어가 더 선호되는 것으로 드러났다. 한편, *to*부정사의 경우 영국영어에서는 관측빈도수(73)가 기대빈도수(63)보다 높고 미국영어에서는 관측빈도수(86)가 기대빈도수(96)보다 낮아 동사 *start*의 경우 미국영어보다 영국영어에서 상대적으로 *to*부정사가 더 선호되는 것으로 나타났다. 이러한 빈도수 차이를 통계적으로 검증하기 위하여 교차분석을 실시하였고

통계적으로 유의미한 차이가 있는 것으로 드러났다($X^2 = 4.17, p = .04$).

요약하면 동사 *start*의 경우 미국영어와 영국영어에서 모두 동명사 보어를 더 선호하지만 동사 *start*와 *to* 부정사 결합의 상대적인 선호도에 있어서는 미국영어보다 영국영어가 더 크고 동명사 결합에 있어서는 미국영어가 영국영어보다 더 큰 것으로 나타났다. 이러한 분석결과는 전반적으로 Mair(2002)의 연구결과와 비슷한 양상을 보여주고 있다. Mair에 따르면 미국영어와는 달리 영국영어에서 동사 *start*와 동명사 보어 결합의 빈도수가 크게 증가하지 않는 것은 영국영어에서는 *to* 부정사가 동사 보어의 표준이며 동명사 보어는 추가적인 선택이기 때문이라고 주장하였다.

4.3 동사 *begin*과 *start*가 배타적으로 선호하는 보어 동사 및 어휘상

미국영어에서 동사 *begin* 그리고 *start*가 배타적으로 선호하는 보어 동사와 그 어휘상을 알아보기 위하여 COCA의 용어색인 프로그램에 내재된 Compare 기능을 사용하였다. 배타적 선호도를 나타내기 위하여 절대 빈도수가 최소 30 이상이며 선호도가 상대적으로 약 3 배 이상인 동사만을 추출하였다. 다음 표 5는 COCA 즉 미국영어에서 동사 *begin*, *start*와 결합하는 *to* 부정사를 배타적 선호도 순으로 나타낸 것이다.

표 5. 배타적 결합 선호도에 따른 *begin*, *start*의 *to*부정사 보어 (COCA)

	To부정사	W1 (begin)	W2 (start)	W1/W2	To부정사	W2 (start)	W1 (begin)	W2/ W1
1	differentiate	30	0	60.0	finish	124	4	31.0
2	fathom	30	1	30.0	reply	37	9	4.1
3	perceive	66	3	22.0				
4	dim	38	2	19.0				
5	guess	51	3	17.0				
6	comprehend	66	4	16.5				
7	penetrate	48	3	16.0				
8	refer	45	3	15.0				
9	acquire	86	6	14.3				
10	capture	40	3	13.3				
11	stroke	53	4	13.3				
12	distinguish	36	3	12.0				
13	acknowledge	71	6	11.8				
14	start	46	4	11.5				
15	formulate	57	5	11.4				
16	repair	30	3	10.0				
17	coalesce	49	5	9.8				
18	confront	39	4	9.8				
19	flourish	58	6	9.7				
20	envision	38	4	9.5				

분석 결과 미국영어에서 동사 begin과 to 부정사 보어 결합의 경우 differentiate, fathom, distinguish, acknowledge, perceive, envision 등과 같이 상대적으로 빈도수가 비교적 낮고 특정한 상황에서 사용되는 인지적 상태 동사와의 배타적인 결합이 관찰되었으며, penetrate, stroke, capture 등과 같은 성취 동사 그리고 acquire, formulate, repair와 같은 완수 동사와도 배타적 결합이 관찰되었다. 한편 동사 start가 to 부정사와의 보어 결합을 배타적으로 선호하는 경우는 동사 finish 그리고 reply 외에 다른 동사들은 지정한 조건 안에서는 드러나지 않았다. 이는 동사 start의 경우 to 부정사보다 동명사 보어를 선호하는 미국영어의 특징과 관련이 있는 것으로 보인다.

다음 표 6은 COCA 즉 미국영어에서 동사 begin과 start가 배타적으로 결합하는 동명사들을 선호도로 순으로 나타낸 것이다.

표 6. 배타적 결합 선호도에 따른 begin, start의 동명사 보어 (COCA)

	동명사	W1 (begin)	W2 (start)	W1/W2	동명사	W2 (start)	W1 (begin)	W2/W1
1	transforming	32	6	5.3	liking	38	1	38.0
2	urging	32	7	4.6	becoming	143	4	35.8
3	airing	52	12	4.3	messing	70	4	17.5
4	operating	183	45	4.1	hurting	67	5	13.4
5	acquiring	47	12	3.9	getting	2199	193	11.4
6	issuing	54	14	3.9	happening	97	10	9.7
7	circulating	92	24	3.8	saying	514	60	8.6
8	conducting	69	18	3.8	lying	34	4	8.5
9	publishing	186	49	3.8	going	1481	175	8.5
10	deploying	30	8	3.8	believing	109	13	8.4
11	collaborating	33	9	3.7	being	338	42	8.0
12	compiling	41	12	3.4	laughing	663	84	7.9
13	seeking	85	25	3.4	realizing	114	16	7.1
14	debating	53	16	3.3	whining	47	7	6.7
15	installing	67	21	3.2	listening	192	30	6.4
16	courting	38	12	3.2	wanting	38	6	6.3
17	removing	79	25	3.2	crying	465	74	6.3
18	assembling	79	26	3.0	doing	1767	282	6.3

미국영어에서 동사 begin과 동명사 보어 결합의 경우 operate, circulate, collaborate, conduct, seek, debate 등의 활동 동사 그리고 acquire, publish, install, transform, assemble 등의 완수 동사와의 결합을 배타적으로 선호하는 것으로 드러났다. 한편, 동사 start와 동명사 보어 결합의 경우 상대적으로 빈도수가 높고 일상생활에서 자주 쓰이는 like, believe, realize, want 등의 상태 동사 그리고 laugh, cry, go, say, hurt, whine, do 등과 같이 빈도수가 매우 높은 혹은 활동 동사나 감정 표현과 관련이 있는 동사와 배타적인 결합이 일어나는 것으로 드러났다.

다음 표 7은 미국영어에서 동사 *begin* 그리고 *start*의 보어 결합에 있어 보어 동사의 배타적 선호도 분석의 결과를 Vendler(1967)가 제시한 어휘상에 따라 분류한 것이다. Vendler에 따르면 동사는 인지, 감정 동사를 포함하는 상태 동사, 지속되는 행동을 나타내는 활동 동사, 즉각적으로 발생하는 행동을 묘사하는 성취 동사, 그리고 행동의 종결점이 정확히 한정되어있는 완수 동사로 분류될 수 있다고 하였다. 이미 언급되었듯이, 미국영어에서 동사 *begin*은 *to* 부정사 보어와의 결합 선호도가 높은 동시에 상태 동사, 성취 동사, 그리고 완수 동사와의 배타적인 결합 선호도가 있었으며, 보어 결합 형태(*to* 부정사, 동명사)와 상관없이 상대적으로 특정한 상황에서 사용되는 다소 구체적인 의미를 가진 동사들과 배타적으로 사용되는 것으로 드러났다.

표 7. 어휘상에 따른 동사 *begin*, *start*의 보어 동사 (COCA)

	<i>begin to</i>	<i>start to</i>	<i>begin ~ing</i>	<i>start ~ing</i>
상태 (state)	differentiate, fathom, guess, acknowledge, perceive, distinguish, envision, comprehend			like, believe, realize, want
활동 (activity)		reply	operate, circulate, conduct, collaborate, seek, debate	hurt, cry, happen, say, lie, go, laugh, whine, listen, do
성취 (achievement)	penetrate, capture, stroke		remove	
완수 (accomplishment)	acquire, formulate, repair	finish	acquire, publish, install, compile, transform, assemble	

한 가지 흥미로운 점은 동사 *begin*의 경우 *to* 부정사 보어와의 결합에서 나타났던 상태 동사와의 배타적인 결합은 동명사 보어와의 결합에는 나타나지 않았다. 이는 부분적으로 보어 유형에 따른 특징과 관련이 있는 것으로 보인다. Kaleta(2012)에 따르면 동명사와 *to* 부정사 보어의 차이는 Langacker(2002)가 주장한 완료적 과정(perfective process)과 비완료적 과정(imperfective process)의 개념으로 설명될 수 있다고 하였다. 그에 따르면 동명사의 경우 시간의 흐름에 따라 상황이 변화할 수 있는 완료적 과정, 그리고 *to* 부정사의 경우 고정된 상황이 지속되는 비완료적 과정과 관련이 있다고 하였다. 따라서 *to* 부정사의 경우 상황이 지속되는 상태 동사와 더 빈번히 결합하게 되고 동명사의 경우는 시간이 지나감에

따라 상황이 변화할 수 있는 행위, 성취, 완수 동사와의 결합이 더 빈번히 일어난다고 주장하였다.

하지만 표 7에서 나타나듯이 동사 *start*의 경우 *like*, *believe*, *realize*, *want*등과 같이 빈도수가 높은 상태 동사가 동명사의 형태로 사용되고 있는 것을 관찰할 수 있었다. 이는 아마도 초기 현대 영어 이후로 동명사 보어가 점차적으로 *to* 부정사 보어를 대체하여 다양한 동사들과 결합하기 시작한 미국영어의 특징과 관련이 있어 보인다(Mair, 2002). 따라서 동사 *start*와 *begin*의 보어 결합을 설명하기 위해서는 서로 다른 종류의 영어가 가지는 특성과 더불어 각 동사가 가지는 특징과 그리고 보어 결합의 형태(*to* 부정사, 동명사)의 특성 모두가 고려되어야 할 것으로 보인다. 한편 이미 언급되었듯이 동사 *start*의 경우 동명사 보어와 결합에 있어 감정표현과 관련된 동사(예: *like*, *hurt*, *cry*, *laugh*, *whine*)들과도 배타적으로 사용되는 것으로 드러났다.

다음 표 8은 BNC, 즉 영국영어에서 동사 *begin*, *start*와 결합하는 *to* 부정사 보어를 배타적인 선호도 순으로 나타낸 것이다.

표 8. 배타적 결합 선호도에 따른 *begin*, *start*의 *to*부정사 보어 (BNC)

	To 부정사	W1 (begin)	W2 (start)	W1/W2	To 부정사	W2 (start)	W1 (begin)	W2/W1
1	doubt	34	0	68.0				
2	settle	30	1	30.0				
3	suspect	53	2	26.5				
4	understand	185	7	26.4				
5	dawn	36	2	18.0				
6	acquire	34	2	17.0				
7	wane	32	2	16.0				
8	experience	41	3	13.7				
9	recognise	40	3	13.3				
10	seem	51	4	12.8				
11	realise	121	10	12.1				
12	wonder	248	21	11.8				
13	realize	92	8	11.5				
14	study	46	4	11.5				
15	wish	34	3	11.3				
16	see	312	33	9.5				
17	set	54	6	9.0				
18	fail	49	6	8.2				
19	stir	39	5	7.8				
20	know	31	4	7.8				

분석 결과에 따르면 미국영어에서 동사 *begin*이 *to* 부정사와 결합할 때 상대적으로 빈도수가 낮고 특정한 상황에서 사용되는 인지적 상태 동사(예: *fathom*, *distinguish*,

acknowledge, envision)와의 배타적인 결합이 일어나는 것과는 달리 영국영어에서는 동사 begin과 결합하는 to 부정사 보어의 경우 일상생활에서 빈번히 쓰이는 doubt, suspect understand, recognise, realize, know, see 등과 같은 상태 동사와도 사용되는 것으로 나타났다. 더불어 acquire, wane, stir 등과 같이 다소 구체적인 의미를 가진 완수 혹은 행위 동사와도 배타적인 결합이 있는 것으로 드러났다. 이는 Brinton(1988)이 주장한 바와 같이 영국영어에서는 동사 begin과 to 부정사의 결합이 표준 조합으로 여겨지므로 어휘상, 빈도수, 그리고 의미의 구체성과 상관없이 다양한 동사들과 함께 광범위하게 사용되는 것으로 추측된다. 한편 동사 begin과 to 부정사 보어와의 결합이 매우 높은 영국영어에서는 start가 to 부정사 보어로서 배타적으로 선호하는 동사는 지정한 조건 안에서는 드러나지 않았다.

다음 표 9는 영국영어에서 동사 begin, start와 결합하는 동명사를 배타적인 선호도 순으로 나타낸 것이다.

표 9. 배타적 결합 선호도에 따른 begin, start의 동명사 보어 (BNC)

동명사	W1 (begin)	W2 (start)	W1/W2	동명사	W2 (start)	W1 (begin)	W2/W1
1				going	202	7	28.9
2				getting	201	8	25.1
3				doing	181	9	20.1
4				coming	111	9	12.3
5				giving	46	4	11.5
6				being	44	4	11.0
7				asking	65	6	10.8
8				crying	42	4	10.5
9				eating	36	4	9.0
10				having	49	6	8.2
11				saying	55	7	7.9
12				looking	193	26	7.4
13				laughing	66	9	7.3
14				calling	40	6	6.7
15				thinking	158	24	6.6
16				singing	39	6	6.5
17				paying	54	10	5.4
18				playing	128	24	5.3
19				putting	63	12	5.3
20				talking	256	50	5.1

분석 결과 영국영어에서 동사 begin이 동명사 보어로서 배타적으로 선호하는 동사는 지정한 조건 안에서 드러나지 않았다. 이는 영국영어에서 동사 begin과 동명사 보어와의 결합 빈도수가 매우 낮은 양상과 맥락을 같이 하는 것으로 보인다. 반면 동사 start는 going, getting, doing, coming, giving, crying, eating 등과 같은 매우 일상적인 활동 동사들과 배

타적으로 사용되는 것으로 나타났다. 이는 미국영어에서 동사 start가 동명사와 결합할 때와 비슷한 양상으로 동사 start의 경우 동명사 보어가 사용될 때는 일상생활에서 빈번히 사용되는 빈도수가 높은 활동 동사들과 배타적으로 사용되는 것으로 나타났다. 다만 동사 start와 동명사 보어 결합의 경우 영국영어에서는 미국영어에서처럼 빈도수가 높은 상태 동사와는 배타적인 결합이 동사 think를 제외하고는 거의 일어나지 않았다. 이는 영국영어보다 미국영어에서 동사 start가 동명사 보어와 결합할 때 훨씬 더 다양한 종류의 동사와 사용된다는 것을 보여준다.

다음 표 10은 영국영어에서 동사 begin 그리고 start의 보어 결합에 있어 보어 동사의 배타적 선호도 분석의 결과를 Vendler(1967)가 제시한 어휘상에 따라 분류한 것이다.

표 10. 어휘상에 따른 동사 begin, start의 보어 동사 (BNC)

	begin to	start to	begin ~ing	start ~ing
상태 (state)	doubt, suspect, realise, understand, wonder, know, recognise, wish, see			think
활동 (activity)	stir, study			go, do, come, give, ask, cry, eat, say, put, laugh, call, sing, play, talk
성취 (achievement)				
완수 (accomplishment)	settle, acquire			

이미 언급되었듯이 영국영어에서 동사 begin은 to 부정사와의 결합을 선호하는 동시에 해당 보어와의 결합이 표준으로 여겨지기 때문에 다소 구체적인 의미를 가지고 있으며 빈도수가 상대적으로 낮은 상태 동사뿐만 아니라 일상생활에서 쓰이는 고빈도 상태 동사와도 배타적으로 사용되는 것으로 드러났다. 한편 동사 start의 경우 미국영어에서와 마찬가지로 동명사 보어와의 결합에 있어 빈도수가 높은 일상적인 활동 동사(예: go, give, eat)와 배타적으로 사용되는 것으로 나타났다. 하지만 동명사 보어의 경우 미국영어에서와는 달리 동사 think를 제외하고는 like, believe, realize, want 등과 같은 빈도수가 높은 상태 동사와의 배타적인 결합은 일어나지 않았다.

5. 결론 및 제언

본 연구는 코퍼스(COHA, COCA, BNC) 분석을 기반으로 동사 *begin*, *start*의 보어 결합 양상을 통시적으로 분석하고 더불어 미국영어와 영국영어에서 두 동사의 보어 결합 양상을 공시적으로 비교 분석하고자 하였다. 또한 동사 *begin*과 *start*가 배타적으로 선호하는 to 부정사와 동명사 보어를 Vendler(1967)가 제시한 네 가지의 어휘상에 따라 분류하여 각 형태의 보어 동사들이 가지는 의미적 특성을 알아보하고자 하였다. 분석 결과는 다음과 같다.

첫째, 미국영어의 통시적 분석에 따르면 동사 *begin*과 to 부정사 보어 결합 빈도수는 꾸준히 증가하다가 1960년대 이후 감소하였고 *start*와 to 부정사 보어 결합 역시 꾸준히 증가하다가 2010년대 이후 점차로 빈도수가 감소하는 것으로 나타났다. 반면 두 동사와 동명사 보어의 결합은 지속적으로 계속 증가하고 있는 것으로 드러났다. 이러한 결합 양상은 특히 동사 *start*에서 두드러지게 나타났으며, 동사 *begin*의 경우 동명사 보어와의 결합이 증가하고 있지만 최근까지의 결합 빈도수는 여전히 to 부정사 보어가 더 높은 것으로 드러났다.

둘째, 미국영어와 영국영어의 공시적 분석에 의하면 미국영어의 경우 동사 *begin*은 to 부정사와의 결합이 동명사의 결합보다 2배 이상 더 빈번한 것으로 나타났다. 영국영어의 경우 이러한 경향이 더 강하게 나타나 to 부정사와의 결합이 동명사와의 결합보다 약 8배 더 빈번한 것으로 드러났다. 교차분석 결과에 따르면 미국영어, 영국영어 모두 동사 *begin*의 경우 동명사와의 결합보다 to 부정사와의 결합을 더 선호하였지만 to 부정사에 대한 상대적 선호도에 있어서는 영국영어가 미국영어보다 더 높은 것으로 드러났다. 한편 동사 *start*의 보어결합 양상에 있어서는 미국영어에서 동사 *start*는 to 부정사와의 결합보다 동명사 보어와의 결합이 약 1.5배 더 선호되는 것으로 나타났으며 영국영어에서도 to 부정사보다 동명사보어 결합 빈도수가 높았지만 빈도수의 차이는 크지 않았다. 또한 미국영어, 영국영어 모두 동사 *start*의 경우 to 부정사와의 결합보다 동명사와의 결합을 더 선호하지만 동명사 보어에 대한 상대적 선호도에 있어서는 미국영어가 영국영어보다 더 강한 것으로 나타났다.

셋째, 동사 *begin*과 *start*의 두 가지 형태(to 부정사, 동명사)의 보어가 배타적으로 선호하는 단어를 추출하고 Vendler(1967)가 제시한 어휘상에 따라 분석한 결과, 미국영어에서 동사 *begin*은 to 부정사 보어와의 결합 선호도가 높은 동시에 상태 동사와의 결합을 선호하였으며 성취 그리고 완수 동사와도 배타적인 선호도가 있는 것으로 나타났다. 또한 보어 결합에 있어서는 형태(to 부정사, 동명사)와 상관없이 상대적으로 특정한 상황에서 사용되는 다소 구체적인 의미를 가진 동사들과 배타적으로 사용되는 것으로 드러났다. 한편 동사 *begin*의 경우 to 부정사 보어와의 결합에서 나타났던 인지적 상태 동사와의 배타적인 결합은 동명사 보어와의 결합에는 거의 나타나지 않았으며, 동명사 보어와 결합할 경우 주로 활동, 성취, 그리고 완수 동사와의 배타적 결합이 있는 것으로 나타났다. 더불어 미국영어에서 동사 *start*의 경우 동명사 형태로 빈도수가 높은 상태 동사와 더불어 고빈도 활동 동사 및 감정표현과 관련된 동사와 배타적인 결합이 있는 것으로 드러났다.

한편, 영국영어에서는 동사 *begin*이 *to* 부정사 보어와 결합할 때 상대적으로 빈도수가 낮고 특정한 상황에서 사용되는 상태 동사와의 배타적인 결합이 일어나는 미국영어와 달리 일상생활에서 빈번히 쓰이는 상태 동사 그리고 활동, 완수 동사와 배타적으로 사용되는 것으로 나타났다. 이는 영국영어에서 동사 *begin*과 *to* 부정사의 결합이 표준 조합으로 여겨지므로 다양한 동사들과 함께 광범위하게 사용되는 것과 관련이 있는 것으로 추측된다. 더불어 동사 *start*는 동명사와 결합될 때 일상적인 활동 동사들과 배타적으로 사용되는 것으로 나타났다. 이는 미국영어에서 동사 *start*가 동명사와 결합할 때와 비슷한 양상으로 동사 *start*의 경우 동명사 보어가 사용될 경우 미국영어와 영국영어 모두에서 일상생활에서 빈번히 사용되는 활동 동사들과의 결합이 선호되는 것으로 나타났다.

본 연구의 결과에 따르면 유의어로서 같은 형태의 보어를 취할 수 있는 것으로 알려진 동사 *begin*과 *start*는 보어 결합에 있어 특정 보어 형태(*to* 부정사, 동명사)에 대한 분명한 선호도를 가지고 있으며 보어 동사의 어휘상의 차이에 따라 보어 형태에 대한 선호도가 달라질 수 있는 것으로 드러났다. 이러한 분석이 가능했던 것은 COCA와 같은 용어색인 프로그램을 탑재한 대단위 온라인 코퍼스의 등장으로 특정 어휘, 표현, 그리고 어법사용의 용례에 대한 다양한 예시뿐만 아니라 그 빈도수를 알 수 있게 되었기 때문일 것이다. 이처럼 온라인 코퍼스의 등장은 교사, 영어 학습자 그리고 학습자료 개발자에게 코퍼스에 대한 접근성을 높여주었으며 이를 통하여 표현 및 어법의 전형성(*typicality*)을 원어민에게 의존하지 않고도 객관적으로 판단할 수 있게 되었다. 하지만 여전히 기존의 많은 영어 문법 교재나 참고서들은 어법이 맞고 그른지에 관한 규범 문법(*prescriptive grammar*)에 초점을 맞추고 있으며 특정 어법과 표현이 가진 전형성이나 어휘문법(*lexico-grammar*)에 대한 기술은 매우 미흡한 실정이다. 따라서 이러한 경우 대단위 영어 코퍼스를 기반으로 한 어법 및 어휘 연구들의 결과를 영어 학습교재에 적극적으로 반영하는 것이 필요해 보인다. 예를 들어 본 연구에서 밝혀진 것처럼 동사 *begin*은 일반적으로 보어 동사의 형태에 있어 동명사보다 *to* 부정사와, 그리고 어휘상에 있어서는 인지적 상태 동사와 빈번히 사용되며 동사 *start*의 경우 일반적으로 동명사 보어를 더 선호하며 활동 및 감정을 드러내는 동사와 빈번히 사용되는 것으로 나타났으며, 이러한 내용들은 영어 문법 교육이나 교재개발에 직접적으로 반영되어야 할 것으로 보인다.

한편 코퍼스 기반 영어 어휘 및 어법 연구의 결과물들이 교육 현장에 반영되기 위해서는 먼저 교사 그리고 교재개발자가 코퍼스를 활용한 기술 문법(*descriptive grammar*)의 중요성과 유용성을 인지하는 것이 필요해 보인다. 특히 코퍼스를 기반으로 한 기술 문법의 활용이 학습자들이 좀 더 자연스러운 영어를 사용하는 데 도움을 줄 수 있으며 궁극적으로는 학습자의 의사소통능력 향상에 기여할 수 있다는 인식을 교사나 교재개발자가 가질 수 있도록 돕는 것이 필요해 보인다. 또한 코퍼스 활용의 초기 단계에서 교사나 교재개발자가 코퍼스 활용에 대한 지식이 부족한 경우 대단위 영어 코퍼스 분석을 기반으로 한 실용적인 언어자료를 직접적으로 제공하는 것이 필요해 보인다. 이는 시험 중심의 문법 교육과 시간적 제약

으로 인하여 교사나 교재개발자가 실제 수업현장에서 그리고 교재개발에 있어 코퍼스를 활용하는 것이 쉽지 않기 때문이다. 따라서 코퍼스 활용의 초기 단계에서는 코퍼스 분석 자료를 교사나 교재개발자에게 직접적으로 제공하여 코퍼스 활용 문법 교육의 유용성을 먼저 인식하게 하고 궁극적으로는 코퍼스 활용 교육을 통하여 영어 교사나 자료 개발자들이 코퍼스 활용과 분석에 있어 일정 수준의 전문성을 확보하게 하는 것이 필요해 보인다.

이미 언급하였듯이 원어민의 경우 다양한 유의어들이 가지는 의미 혹은 쓰임의 차이를 풍부한 언어 입력(input)을 통하여 자연스럽게 습득하게 되지만 한국인 영어 학습자와 같이 외국어로서 영어를 학습하는 EFL 학습자들의 경우 영어입력이 매우 제한적이므로 유의어의 의미와 사용의 미세한 차이를 인지하지 못하는 경우가 많다. 따라서 한국과 같은 EFL의 상황에서는 코퍼스 자료를 활용하여 유의어가 가지는 의미와 어법사용의 차이를 직접적으로 가르치는 것이 필요해 보이며, 가능하다면 학습자 스스로가 코퍼스를 활용하여 이를 확인하는 과정이 필요해 보인다. 이를 통하여 유의어가 가지는 의미와 어법 사용의 차이를 다양한 예시를 통하여 직접적으로 경험하고 인지할 때 의식상승(consciousness raising)의 효과도 가지고 올 수 있을 것으로 기대된다. 한편, 이미 많은 유의어 관련 연구가 이루어져 왔지만 대부분이 유의어의 연어(collocation)와 관련한 의미론적 연구가 많았으며 유의어의 어법 양상의 차이를 탐구한 연구는 상대적으로 부족한 실정이다. 앞으로 이러한 유의어의 어법 양상과 관련한 연구가 지속적으로 이루어져야 할 것으로 보이며 또한 이러한 연구들의 결과물들이 학습교재뿐만 아니라 교육 현장에서도 반영될 수 있도록 하여야 할 것이다.

참고문헌

- 민설희(Min, S. H.). 2013. See, Look at, Watch의 의미 비교(*A Study of the Meanings of the Verbs See, Look at, and Watch*). 석사학위논문, 전남대학교(Master's thesis, Chun-Nam University, South Korea).
- 심지영(Shim, J. Y.). 2010. Finish와 end의 의미와 연어 비교연구(A comparative study on the verbs finish and end and their collocations). 《현대문법연구》(*Studies in Modern Grammar*) 62, 27-252.
- 심지영(Shim, J. Y.). 2011. 코퍼스를 기반으로 한 begin과 start의 의미와 연어 비교(The corpus-based study on the verbs begin and start). 《신영어영문학》(*The New Studies of English Language & Literature*) 49, 227-252.
- 이동주(Lee, D. J.). 2015. 코퍼스, 코퍼스 언어학, 그리고 영어교육(Corpora, corpus linguistics, and English language teaching). 《외국어교육》(*Foreign Languages Education*) 8, 23-46.
- 정연창(Jung, Y. C.). 2013. 형용사 lovely와 cute의 사용에 대한 코퍼스 기반 연구(A

- corpus-based study of the use of the adjectives lovely and cute). 《영어학연구》 (*English Language and Linguistics*) 19, 185-208.
- 하명호(Ha, M. H.). 2015. 영어 유의어 perfect와 absolute의 코퍼스 기반 분석(A corpus-based analysis of English near-synonyms perfect and absolute). 《영어영문학연구》(*Studies in English Language and Literature*) 57(2), 377-398.
- Brinton, L. 1988. *The Development of English Aspectual Systems: Aspectualizers and Postverbal Particles*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cruse, D. A. 1986. *Lexical Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Edmonds, P. and G. Hirst. 2002. Near-synonymy and lexical choice. *Computational Linguistics* 28(2), 105-144.
- Fischer, O. 1995. The distinction between to and bare infinitival complements in late Middle English. *Diachronica* 12, 1-30.
- Kaleta, A. 2012. The English gerund vs. the to-infinitive: The case of aspectual constructions. In selected papers from UK-CLA Meetings. Retrieved from <https://www.uk-cla.org.uk/files/proceedings/Kaleta.pdf> (accessed June 2018).
- Langacker, R. 2002. *Concept, Image, and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar* (2nd ed.) Newyork: Mouton de Gruyter.
- Mair, C. 2002. Three changing patterns of verb complementation in late modern English: A real-time study based on matching text corpora. *English Language & Linguistics* 6(1), 105-131.
- McEnery, E. and A. Hardie. 2012. *Corpus Linguistics: Method, Theory, and Practice*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nesselhauf, N. 2003. The use of collocations by advanced learners of English and some implications for teaching. *Applied Linguistics* 24(2), 223-242.
- Smith, C. S. 1997. *The Parameter of Aspect* (2nd ed.). Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- Vendler, Z. 1967. *Linguistics and Philosophy*. Ithaca, NY: Cornell University Press.

예시 언어(Examples in): 영어(English)

적용가능 언어(Applicable Languages): 영어(English)

적용가능 수준(Applicable Level): 대학생, 성인(Tertiary)

전지유(Jeon, Ji Yoo), 대학원생(Graduate Student)
Graduate School of English Language and Literature, Hanyang University
Phone: 02) 2220-4477
E-mail: jiyoo@gmail.com

이신웅(Lee, Shinwoong), 교수(Professor)
Department of English Language and Literature, Hanyang University
Phone: 02) 2220-0745
Email: shinwoonglee@hanyang.ac.kr

논문 접수(Received): August 21, 2020
논문 수정(Revised): September 18, 2020
게재 결정(Accepted): September 24, 2020